

KARTA PRZEDMIOTU

Cykl kształcenia od roku akademickiego: 2022-2023

I. Dane podstawowe

Nazwa przedmiotu	Lektura tekstów greckich
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Greek Texts
Kierunek studiów	Filologia klasyczna
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	Stacjonarne
Dyscyplina	Literaturoznawstwo
Język wykładowy	Polski

Koordinator przedmiotu	Dr hab. Iwona Wieżel
------------------------	----------------------

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			3
konwersatorium			
ćwiczenia	30	VI	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	W1-Znajomość języka starogreckiego, wymagane ukończenie PNJG W2-Wykłady z literatury greckiej W3-konwersatorium z Kultury starożytnej Grecji i Rzymu
-------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1 - Wnikliwa lektura nietłumaczonych tekstów greckich zachowanych w wydaniach krytycznych oraz papirusach
C2 - Nabycie kompetencji pozwalających na samodzielną lekturę tekstów o większym stopniu trudności niż na studiach I stopnia

C3 - Wykorzystanie wiedzy zdobytej na studiach I stopnia z zakresu literatury greckiej, historii starożytnej Grecji, kultury i religii starożytnej Grecji, a także filozofii oraz pogłębianie jej w oparciu o zachowane teksty greckie.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Student potrafi samodzielnie czytać i tłumaczyć teksty greckie o zaawansowanym stopniu trudności.	K_U04
U_02	Student potrafi umiejscowić poznawane utwory w szczegółowym kontekście historyczno-kulturowym.	K_U04
U_03	Student potrafi przeprowadzić krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów tekstów i wytworów antycznej kultury materialnej, stosując oryginalne podejścia, uwzględniając nowe osiągnięcia humanistyki, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym, wartości artystycznej i poznawczej.	K_U06

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Analiza i interpretacja tekstów greckich to zajęcia, podczas których studenci czytają wybrane dzieła literatury greckiej w języku oryginalnym, w szczególności dzieła przekazane tradycji w wydaniach krytycznych oraz zachowane na papirusach. Dzięki pogłębionej znajomości języka greckiego samodzielnie tłumaczą teksty oryginalne, dokonując analizy językowej i literackiej oraz ich interpretacji przy uwzględnieniu epoki literackiej, gatunku, sytuacji społeczno-politycznej oraz religijnej, w których powstawały.

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
WIEDZA			
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01 U_02 U_03	Analiza tekstu	Praca pisemna	Sprawdzian pisemny

VI. Kryteria oceny, wagi...

Ocena niedostateczna

- (W) - Student nie dysponuje dostateczną wiedzą z zakresu fleksji, składni i leksyki języka greckiego.
(U) - Student nie posiada wystarczającej praktycznej znajomości języka greckiego umożliwiającej mu czytanie oryginalnych tekstów greckich.
(K) - Student na zajęciach prezentuje postawę bierną; nie wykazuje zainteresowania poznawaniem języka greckiego.

Ocena dostateczna

- (W) - Student dysponuje wystarczającą wiedzą z zakresu fleksji, składni i leksyki języka greckiego.
(U) - Student posiada wystarczającą praktyczną znajomość języka greckiego, by z niewielką pomocą prowadzącego zajęcia czytać oryginalne teksty greckie o średnim stopniu trudności; radzi sobie z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z analizą składniową mniej skomplikowanych zdań greckich.
(K) - Student zachęcony przez prowadzącego zajęcia bierze udział w dyskusji nt. przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; wykazuje chęć pogłębiania znajomości języka greckiego.

Ocena dobra

- (W) - Student wykazuje dobrą znajomość fleksji, leksyki i składni greckiej oraz dostrzega różnice strukturalne między greką a językiem polskim.
(U) - Student ma dobrą praktyczną znajomość języka greckiego, pozwalającą mu na czytanie oryginalnych tekstów greckich o dość dużym stopniu trudności; dobrze radzi sobie z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z analizą składniową zdań greckich; potrafi dokonać przekładu z uwzględnieniem różnic strukturalnych między językiem greckim a językiem polskim.
(K) - Student chętnie uczestniczy w dyskusji nt. przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; dostrzega potrzebę porządkowania i pogłębiania swojej wiedzy i umiejętności.

Ocena bardzo dobra

- (W) - Student dysponuje usystematyzowaną i ugruntowaną wiedzą z zakresu fleksji i składni greckiej; doskonale zdaje sobie sprawę z różnic strukturalnych między greką a językiem polskim; ma duży zasób słownictwa w języku greckim.
(U) - Student ma bardzo dobrą praktyczną znajomość języka greckiego, pozwalającą mu na czytanie oryginalnych tekstów greckich o dużym stopniu trudności; nie ma żadnych problemów z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z dogłębną analizą składniową rozbudowanych zdań greckich; potrafi dokonać bardzo dobrego przekładu, doskonale rozumiejąc i oddając różnice strukturalne między językiem greckim a językiem polskim.
(K) - Student inicjuje merytoryczną dyskusję dotyczącą przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; doskonale rozumie potrzebę porządkowania i pogłębiania swojej wiedzy i umiejętności.

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	60

VIII. Literatura

Literatura podstawowa
Starożytne dzieła ekonomiczno-polityczne, ze szczególnym uwzględnieniem traktatów ekonomicznych Ksenofonta; dzieła filozoficzne – dialogi Platona; twórczość historiograficzna grecka – Ksenofont, Herodot. Abramowiczówna Z. (red.), Słownik grecko-polski, t. I-IV, Warszawa 1958-1965. Auerbach M., Golias M., Rezler J., Gramatyka grecka, Warszawa 2000.
Literatura uzupełniająca
Wskazane podczas zajęć przez opiekuna naukowego.